



حروف چینی فارسی در

نسخه ۰/۱۵

وفا خلیقی^۱

۲۱ تیر ۱۳۸۷

فهرست مطالب

۲	۱	مقدمه
۳	۲	فلسفه و دستورات
۳	۲.۱	فونتهای فارسی
۳	۲.۲	اسکلت یک متن فارسی ساده
۳	۲.۲.۱	طبقات article و amsart
۴	۲.۲.۲	طبقه beamer
۴	۲.۲.۳	سایر طبقات
۵	۲.۳	نکات
۶	۲.۴	دستورات کلیدی
۷	۳	امکانات حروف چینی فارسی
۷	۳.۱	حروف چینی شعر
۷	۳.۱.۱	حروف چینی شعر سنتی
۹	۳.۱.۲	حروف چینی شعر نو
۹	۳.۲	تهیه اسلاید
۹	۳.۳	نوشته سرصفحه
۹	۳.۴	قرار دادن عکس
۹	۳.۵	جدول
۹	۳.۶	حروف چینی یک متن در چند ستون

فصل ۱

مقدمه

به حروف چینی فارسی با خوش آمدید. هدف ارائه یک بسته کاملاً کامل و پایدار برای حروف چینی است. لطفاً به خاطر داشته باشید که هنوز در حالت آزمایش است و این نسخه ۰/۱۵ از آن است. من سعی کرده‌ام، می‌کنم و خواهم کرد تا تمام امکانات حروف چینی فارسی را در جمع کنم. اما این خود نیاز به آزمایش و امتحان دارد تا اشکالات پیدا و رفع شود.

لطفاً قبل از استفاده از این سند را بدقت بخوانید تا با دستورات و امکانات آشنا شوید. همچنین اگر اشکالی، پیشنهادی و یا سؤالی دارید، می‌توانید آن را به نویسنده گزارش دهید تا مؤلف بتواند نسخه بعدی کاملتری را ارائه دهد. دوست دارم از ته قلبم از آقای Jonathan Kew برای پشتیبانی‌ها و اعتمادشان به من تشکر کنم.

در اینجا نیز دوست دارم از مسئولان پروژه‌های تک‌پارسی و فارسی‌تک تشکر و قدردانی کنم به این خاطر که نوشتن ممکن نبود مگر با مطالعه کدهای این دو پروژه. همچنین تعدادی از امکانات فارسی‌تک و تک‌پارسی در بسته گنجانده شده است. در پایان نیز دوست دارم صمیمانه از دوستان خوب و نازنینم در وبلاگ فارسی‌لاتک، آقایان مصطفی واحدی، مهدی امیدعلی، مرتضی خدادادیان، وحید قاسمیان و بسیاری از دوستان دیگر تشکر کنم. بدون نظرات و پشتیبانی‌های این دوستان، من نمی‌توانستم انگیزه لازم را در انجام این کار پیدا کنم.

فصل ۲

فلسفه و دستورات

فلسفه این است که یک استفاده کننده معمولی باید قادر باشد به راحتی به حروف چینی فارسی بپردازد. در حال حاضر با کلاسهای article, amsart, amsbook, report, book, bookest, refrep و beamer به زیبایی و آسانی کار می کند. در هر نسخه از تلاش بر این است تا حداقل سه کلاس دیگر نیز به آن اضافه شود. همچنین در هر نسخه های زیادی نیز به اضافه خواهند شد تا کاربران آزادی کامل در حروف چینی فارسی داشته باشند.

۲.۱ فونتهای فارسی

تعدادی فونتهای فارسی مناسب با عرضه می شوند. این فونتها در پوشه True Type Fonts قرار دارند. لطفاً قبل از انجام هر کاری این فونتها را روی سیستم خود نصب کنید.

۲.۲ اسکلت یک متن فارسی ساده

۲.۲.۱ طبقات article و amsart

```
\documentclass{article}
\usepackage{xepersian}
\title{عنوان مطلب}
\author{نام نویسنده}
\begin{document}
\begin{farsi}
\maketitle
\tableofcontents
\section{یک قسمت}
:
\subsection{یک زیر قسمت}
:
\subsubsection{یک زیر زیر قسمت}
:
\end{farsi}
\end{document}
```

۲.۲.۲ طبقه beamer

```

\documentclass{beamer}
\usepackage{xepersian}
\title{عنوان مطلب}
\author{نام نویسنده}
\begin{document}
\begin{farsi}
\frame{\maketitle}
\section{یک قسمت}
\frametitle{مطلب}
\framesubtitle{زیر مطلب}
:
\end{frame}
:
\end{farsi}
\end{document}

```

۲.۲.۳ سایر طبقات

```


\documentclass{book}
\usepackage{xepersian}
\title{عنوان مطلب}
\author{نام نویسنده}
\begin{document}
\begin{farsi}
\maketitle
\tableofcontents
\chapter{یک فصل}
:
\section{یک قسمت}
:
\subsection{یک زیر قسمت}
:
\subsubsection{یک زیر زیر قسمت}
:
\end{farsi}
\end{document}

```

۲.۳ نکات

- فونت نازلی را برای فونت فارسی به عنوان پیش فرض استفاده می کند لذا باید این فونت را روی سیستم خود نصب کرده باشید. اگر می خواهید از فونت دیگری به عنوان فونت فارسی استفاده کنید، می توانید دستور زیر را در پیش درآمد فایل خود قرار دهید:

```
\newfontinstance\farsifont[Script=Arabic,Scale=1.2,Mapping=farsidigits]{name of your font}
```

- همچنین باید فونت ایران نستعلیق را روی سیستم خود نصب کرده باشید زیرا این فونت در نماد  به کار رفته است.

- فونت شهرزاد را برای فونت عربی به عنوان پیش فرض استفاده می کند لذا باید این فونت را روی سیستم خود نصب کرده باشید. اگر می خواهید از فونت دیگری به عنوان فونت عربی استفاده کنید، می توانید دستور زیر را در پیش درآمد فایل خود قرار دهید:

```
\newfontinstance\arabicfont[Script=Arabic,Scale=1.2]{name of your font}
```

- اگر می خواهید پاراگرافی انگلیسی بنویسید باید آن پاراگراف را بعد از دستور `\end{farsi}` بنویسید و اگر دوباره خواستید فارسی بنویسید می توانید از محیط زیر استفاده کنید:

```
\begin{farsi}
```

```
:
```

```
\end{farsi}
```

- اگر می خواهید پاراگرافی عربی بنویسید، می توانید از محیط زیر استفاده کنید:

```
\begin{arab}
```


```
:
```

```
\end{arab}
```

- بصورت پیش فرض بسته های `amsmath`, `amssymb`, `amsthm` و دیگر بسته های مربوط را فراخوانی می کند لذا شما نباید این بسته ها را دوباره در پیش درآمد فایل خود فراخوانی کنید.

- بصورت خودکار بسته `graphicx` را فراخوانی می کند لذا شما نباید این بسته را در پیش درآمد فایل خود فراخوانی کنید.

۲.۴ دستورات کلیدی

`\XePersian`: برای قرار دادن نماد . البته اگر در محیط فارسی هستید باید از شکل `\eng{\XePersian}` این دستور استفاده کنید. شایان ذکر است که طراحی و تنظیم این نماد توسط آقای مصطفی واحدی انجام گرفته است.

`\fars{}`: برای قرار دادن کلمه/کلمات و یا جمله‌ای فارسی زمانی که در محیط فارسی نیستیم. کلمه/کلمات و یا جمله فارسی درون `{}` قرار می‌گیرد.

`\eng{}`: برای قرار دادن کلمه/کلمات و یا جمله‌ای انگلیسی زمانی که در محیط فارسی و یا عربی هستیم. کلمه/کلمات و یا جمله انگلیسی درون `{}` قرار می‌گیرد.

`\arabt{}`: برای قرار دادن کلمه/کلمات و یا جمله‌ای عربی زمانی که در محیط عربی نیستیم. کلمه/کلمات و یا جمله عربی درون `{}` قرار می‌گیرد.


`\footnote{}`: برای قرار دادن زیرنویس فارسی. متن فارسی را درون `{}` قرار می‌دهیم.


`\Footnote{}`: برای قرار دادن زیرنویس انگلیسی. متن انگلیسی را درون `{}` قرار می‌دهیم.

فصل ۳

امکانات حروف چینی فارسی

۳.۱ حروف چینی شعر

حروف چینی شعر از فارسی تک به  اضافه شده است. در اینجا لازم می‌دانم از آقای بهداد اسفهد که مؤلف اصلی آن هستند تشکر کنم.

لطفاً به خاطر داشته باشید که برای حروف چینی شعر نیازی به قراردادن بسته‌ای خاص ندارید؛  این کار را بصورت خودکار انجام می‌دهد.

۳.۱.۱ حروف چینی شعر سنتی

حروف چینی شعر سنتی در محیطی به نام oldpoem انجام می‌گیرد. این محیط دو حالت دارد:

حالت معمولی

هله رفتیم و گرانی ز جمالت بردیم تا که ما را و ترا تذکره خوش باشد آن خیال رخ خوبت که قمر بنده اوست و آن شکرخنده خوبت که شکر تشنه اوست چون کبوتر چو بپریم بتو بازاییم هر کجا پرد فرعی، بسوی اصل آید شمس تبریز شنو خدمت ما را ز صبا	جهت توشه ره ذکر وصال بردیم دل خسته بتو دادیم و خیالت بردیم وان خم ابروی مانند هلال بردیم ز شکر خانه مجموع خصال بردیم زانکه ما این پر و بال از پر و بال بردیم هر چه داریم هم از عز و جلالت بردیم گر شمالست و صبا هم ز شمالت بردیم
--	--

شعر بالا با کد زیر تولید شده است:

```
\documentclass{article}
\usepackage{xepersian}
\begin{document}
\begin{oldpoem}
&هله رفتیم و گرانی ز جمالت بردیم
\\جهت توشه ره ذکر وصال بردیم
&تا که ما را و ترا تذکره خوش باشد
\\دل خسته بتو دادیم و خیالت بردیم
&آن خیال رخ خوبت که قمر بنده اوست
\\وان خم ابروی مانند هلال بردیم
&و آن شکرخنده خوبت که شکر تشنه اوست
\\ز شکر خانه مجموع خصال بردیم
```



```

&چون کبوتر چو بپریم بتو باز آییم
\\زآنکه ما این پر و بال از پر و بالت بردیم
&هر کجا پرد فرعی، بسوی اصل آید
\\هر چه داریم هم از عز و جلالت بردیم
&شمس تبریز شنو خدمت ما را ز صبا
گر شمالست و صبا هم ز شمالت بردیم
\end{oldpoem}
\end{document}

```

حالت ستاره دار

هله رفتیم و گرانی ز جمالت بردیم
 جهت توشه ره ذکر وصال بردیم
 تا که ما را و ترا تذکره خوش باشد
 دل خسته بتو دادیم و خیالت بردیم
 آن خیال رخ خوبت که قمر بنده اوست
 وان خم ابروی مانند هلال بردیم
 و آن شکر خنده خوبت که شکر تشنه اوست
 ز شکر خانه مجموع خصال بردیم
 چون کبوتر چو بپریم بتو باز آییم
 زآنکه ما این پر و بال از پر و بالت بردیم
 هر کجا پرد فرعی، بسوی اصل آید
 هر چه داریم هم از عز و جلالت بردیم
 شمس تبریز شنو خدمت ما را ز صبا
 گر شمالست و صبا هم ز شمالت بردیم

شعر بالا با کد زیر تولید شده است:

```

\documentclass{article}
\usepackage{xepersian}
\begin{document}
\begin{oldpoem*}
&هله رفتیم و گرانی ز جمالت بردیم
\\جهت توشه ره ذکر وصال بردیم
&تا که ما را و ترا تذکره خوش باشد
\\دل خسته بتو دادیم و خیالت بردیم
&آن خیال رخ خوبت که قمر بنده اوست
\\وان خم ابروی مانند هلال بردیم
&و آن شکر خنده خوبت که شکر تشنه اوست
\\ز شکر خانه مجموع خصال بردیم
&چون کبوتر چو بپریم بتو باز آییم
\\زآنکه ما این پر و بال از پر و بالت بردیم
&هر کجا پرد فرعی، بسوی اصل آید
\\هر چه داریم هم از عز و جلالت بردیم
&شمس تبریز شنو خدمت ما را ز صبا
گر شمالست و صبا هم ز شمالت بردیم

```

```
\end{oldpoem*}
\end{document}
```

۳.۱.۲ حروف چینی شعر نو


حروف چینی شعر نو نیز در محیطی به نام newpoem امکان پذیر است. این محیط دارای دو حالت معمولی و ستاره دار می باشد.

۳.۲ تهیه اسلاید

به آسانی می توانید اسلایدهای زیبایی را با کلاس beamer در  درست کنید. مثالی نیز در پوشه doc موجود می باشد. در نسخه های بعدی تلاش خواهد شد تا کلاسها و بسته های مختلف و متنوع دیگری را برای تهیه اسلاید در  فراهم آورد.

۳.۳ نوشته سر صفحه


برای فعال کردن نوشته سر صفحه سه راه وجود دارد:

- در پیش درآمد فایل خود دستور `\pagestyle{headings}` را قرار دهید.
- در پیش درآمد فایل خود دستور `\pagestyle{myheadings}` را قرار دهید و سپس myheadings را تعریف کنید.
- از بسته fancyhdr استفاده کنید که کاملاً با  سازگار است.

۳.۴ قرار دادن عکس

قرار دادن عکس نیز به آسانی امکان پذیر است. هر چند که می توانید از دستورات XeTeX استفاده کنید اما دستور `\includegraphics` پیشنهاد می شود.

۳.۵ جدول

به آسانی می توانید جدول خود را در  تولید کنید.

۳.۶ حروف چینی یک متن در چند ستون

می توانید تا ۵ ستون داشته باشید. برای حروف چینی یک متن در چند ستون از محیط زیر استفاده می کنیم:

```
\begin{multicols}{number of columns}
:
\end{multicols}
```